

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

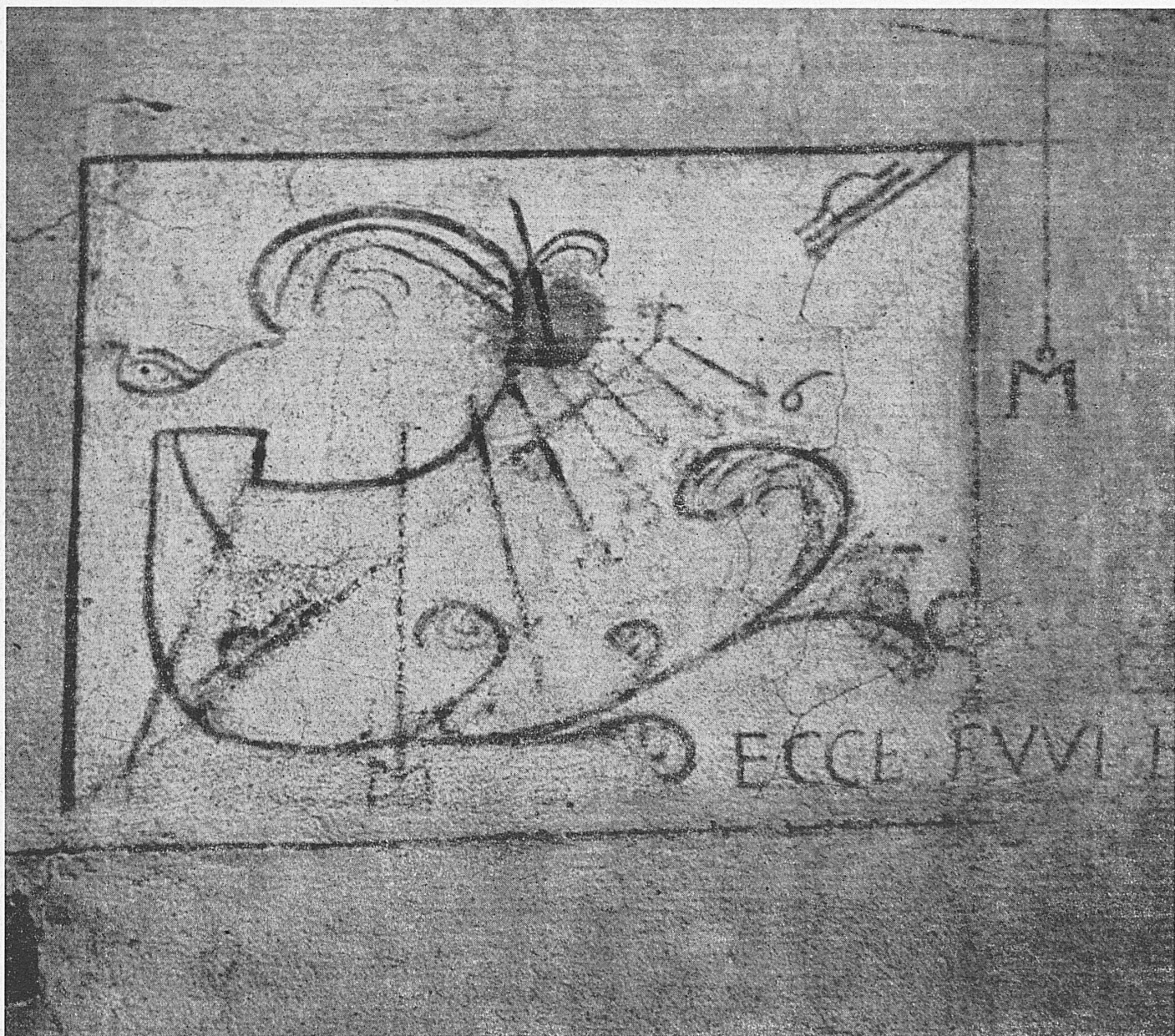
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ein herrlicher Rhythmus ist dem barocken Linienspiel dieser Sonnenuhr
eigen, die wir in Croglio im Malcantone finden...

Ombres et lumières: cadran solaire à Croglio, Malcantone
Photo Dr. C. Février

Mirabile la concezione ritmica che presiede all'ordinamento delle linee di
questa meridiana barocca a Croglio, nel Malcantone...

There is a magnificent rhythm of line in this baroque sundial in Croglio
in Malcantone...

...und grossartig beschwingt gibt sich das Spiel der Mauerzüge, das die
Rebberge im steilen Weinland von Lavaux am Genfersee gliedert.

Rythme et beauté des murets qui courent à travers les vignobles du Lavaux,
au bord du Léman. Photo Jean-Pierre Blanchard

...imponente e ariosa l'ampia prospettiva di muri a sostegno
dei vigneti del Lavaux dominanti il Lemano.

...and you'll find a similar magnificence in the interplay of lines and angles
made by the terraced vineyards of Lavaux overlooking Lake Léman.



Heutige Bildhauerkunst, in Tessiner Steinbrüchen entstanden. Unten und rechts unten: Altar von Piero Selmoni, einem jungen Bellinzoneser Künstler, der das eindruckliche Werk für die Kirche S. Teresa in Lugano-Viganello geschaffen hat.

Rechts: «Pane e vino», eine Skulptur des Zürcher Bildhauers Paul Speck aus hellem Castione-Marmor, die an der letztjährigen Biennale internazionale d'arte in Venedig zu sehen war. Photos Roelli & Mertens, Zürich

Ceuvres modernes taillées dans la pierre du Tessin. En bas et à droite en bas: autel de l'église S. Teresa à Lugano-Viganello; création de Piero Selmoni, un jeune artiste de Bellinzone.

A droite: «Pane e vino», cette sculpture, taillée dans le marbre clair de Castione par Paul Speck (Zurich), était exposée l'an dernier à la Biennale internazionale d'arte à Venise.

Due esemplari di scultura moderna nati nelle cave ticinesi. In basso e a destra in basso: altare di Piero Selmoni, giovane artista bellinzonese, che ha ideato la sobria e suggestiva opera per la chiesa di Santa Teresa a Lugano-Viganello.

A destra: «Pane e vino», scultura in marmo di Castione, dell'artista tigurino Paul Speck, esposta lo scorso anno alla Biennale internazionale d'arte, a Venezia.

Modern sculpture created in Ticino quarries. Below and right below: Altar by Piero Selmoni, a young artist from Bellinzona who produced this work for St. Teresa's church in Lugano-Viganello.

Right: "Bread and Wine"—a sculpture by the Zurich artist Paul Speck, done in light Castione marble, exhibited at last year's Biennale internazionale d'arte in Venice.



